

Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;<sup>40</sup>

В

## ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

2. препроводжает Генеральной Ассамблее, в соответствии с резолюцией 1572 (XV), доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также отчеты о прениях по нему, происходивших на тридцать четвертой сессии Совета;

3. просит Генеральную Ассамблею принять такое решение по этому докладу, какое она сочтет необходимым.

1233-е пленарное заседание,  
27 июля 1962 года

896 (XXXIV). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с приложенным к нему докладом Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара о работе его седьмой сессии,<sup>41</sup>

принимает к сведению составленный Верховным комиссаром доклад для его передачи Генеральной Ассамблее на семнадцатой сессии.

1234-е пленарное заседание,  
30 июля 1962 года

903 (XXXIV). Доклад Социальной комиссии

А

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Социальной комиссии (четырнадцатой сессии).<sup>42</sup>

1235-е пленарное заседание,  
2 августа 1962 года

<sup>40</sup> UNESCO/ED/189. Представлен Совету как документ E/3638.

<sup>41</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Дополнение № 11 (A/5211) и дополнение.

<sup>42</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 12 (E/3636/Rev.1).

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 830 А (XXXII) и 830 Н (XXXII) от 2 августа 1961 г. относительно изучения проблемы пропорционального и согласованного экономического и социального развития,

рассмотрев доклад Социальной комиссии,<sup>43</sup>

отмечая выводы, к которым пришли региональные совещания в Мехико<sup>44</sup> и Бейруте,<sup>45</sup> созванные для обсуждения вопросов, связанных с планированием пропорционального экономического и социального развития,

сознавая, что планирование играет эффективную роль в обеспечении более быстрого и пропорционального экономического и социального развития,

отмечая, что Правление Детского фонда Организации Объединенных Наций и Социальная комиссия уделяют особое внимание планированию работы по охране семьи, подростков и детей в рамках планов развития отдельных стран,

учитывая, что менее развитые в экономическом отношении страны, стремящиеся в быстрому экономическому и социальному развитию, признают необходимость планирования и проявляют большой интерес к дальнейшему изучению проблемы планирования, а также к получению практической помощи в этой связи,

отмечая, что в резолюции 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. относительно «Декады развития» Организации Объединенных Наций предлагается разработать предложения об усилении деятельности в областях экономического и социального развития, включая мероприятия по оказанию помощи развивающимся странам, по их просьбе, в разра-

<sup>43</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 12 (E/3636/Rev.1).

<sup>44</sup> UNESCO/SS/SAED/LA/2/Rev.1-ST/ECLA/CONF.6/L.2/Rev.1-ST/TAO/CONF.6/L.2/Rev.1.

<sup>45</sup> ST/TAO/SER.C/55-ST/SOA/SER.T/2.

ботке рационально обоснованных и согласованных планов в национальном масштабе, и что в резолюции 1674 (XVI) от 18 декабря 1961 г. Генеральная Ассамблея предложила Экономическому и Социальному Совету рекомендовать, после проведения надлежащих исследований, мероприятия, которые могут быть полезными главным образом для менее развитых стран при планировании пропорционального и согласованного экономического и социального развития,

считая, что программа работы Социального бюро в области исследований и развития должна теперь сосредоточиться на исследованиях, направленных на усовершенствование методов планирования социального развития в связи с экономическим развитием и создания надлежащего государственного организационного аппарата для планирования социального развития,

1. предлагает Генеральному Секретарю в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями:

а) составить, на основе имеющихся исследований, для его рассмотрения Социальной комиссией, доклад, излагающий для использования правительствами методы определения правильного распределения ресурсов по различным социальным секторам на отдельных стадиях экономического развития и резюмирующий опыт, приобретенный в отношении различных форм организации планирования социальных мероприятий с учетом целей развития;

б) включить в этот доклад предложения относительно областей, требующих дальнейшего изучения, в целях разработки более точных критериев для распределения ресурсов между различными социальными программами на отдельных стадиях развития и усовершенствования государственного организационного аппарата;

с) при составлении этого доклада пользоваться услугами консультантов, включая экономистов, обладающих опытом в решении проблем социального развития, и специалистов в области социальных наук с опытом в отношении планирования;

2. рекомендует, чтобы при проведении в жизнь резолюции 1708 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. полное внимание уделялось необходимости согласования социальных и экономических аспектов развития;

3. рекомендует, чтобы органы Организации

Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии, усилили свою работу в области исследования проблем планирования пропорционального экономического и социального развития, учитывая соответствующий полезный опыт других государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений или же групп таких государств;

4. рекомендует далее, чтобы соответствующие органы Организации Объединенных Наций и заинтересованные специализированные учреждения всемерно содействовали широкому международному обмену опытом и знаниями в области планирования пропорционального экономического и социального развития;

5. считает желательным проведение в различных районах семинаров по конкретным вопросам планирования социальных программ в рамках пропорционального экономического и социального развития, с учетом соответствующего полезного опыта других государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений или групп таких государств;

6. рекомендует, чтобы в ходе осуществления программ технического сотрудничества Организации Объединенных Наций должное внимание уделялось оказанию содействия менее развитым в экономическом отношении странам, по их просьбе, в подготовке национальных кадров для планирования.

1235-е пленарное заседание,  
2 августа 1962 года

С

ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС И ГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВО: СОЗДАНИЕ ПРИ ЭКОНОМИЧЕСКОМ И СОЦИАЛЬНОМ СОВЕТЕ КОМИТЕТА ПО ЖИЛИЩНОМУ ВОПРОСУ, СТРОИТЕЛЬСТВУ И ПЛАНИРОВКЕ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев замечания и рекомендации Социальной комиссии<sup>46</sup> по докладу специальной группы экспертов по жилищному строительству

<sup>46</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 12 (E/3636/Rev.1), глава III.

и градостроительству,<sup>47</sup> заседавшей в феврале 1962 года в соответствии с резолюцией 830 С (XXXII) от 2 августа 1961 года,

выражая признательность этой группе экспертов за представление содержательного и полезного доклада,

отмечая с особым интересом рекомендации группы относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций постоянного органа по жилищному вопросу и другим связанным с этим вопросам,

сознавая настоятельную необходимость в улучшении жилищных условий для миллионов семей, в особенности в развивающихся странах, а также заинтересованность Организации Объединенных Наций в оказании помощи государствам в их работе по улучшению этих условий, как об этом свидетельствуют долгосрочные программы согласованных мероприятий в области строительства дешевых жилых помещений и урбанизации,

отмечая с удовлетворением расширяющуюся деятельность региональных экономических комиссий в области жилищного вопроса, строительства и планировки и то обстоятельство, что некоторые региональные комиссии уже имеют в этой области постоянные органы, в то время как другие предусматривают создание таких органов,

отмечая с удовлетворением работу специализированных учреждений по жилищному строительству и созданию соответствующих сооружений коммунального обслуживания и их неизменное в международной и внутригосударственной работе в этой области,

исходя из убеждения, что дальнейшие шаги должны быть предприняты в области жилищного строительства для обеспечения более энергичного и специализированного руководства в этой области,

1. настоящим учреждает Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке для изучения жилищного вопроса и вопросов создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания и материально-технической планировки в составе восемнадцати государств-членов Организации Объединенных Наций, из-

бираемых Советом на основе справедливого географического распределения и пропорционального участия развивающихся и промышленных стран, причем представители в Комитете должны назначаться правительствами этих государств с одобрения Генерального Секретаря в целях обеспечения, по мере возможности, участия в Комитете в равной мере экспертов по жилищному вопросу, строительству и градостроительству;

2. постановляет, что, за исключением первоначального периода, срок полномочий членов Комитета будет трехлетним; в течение первоначального периода одна треть членов будет назначена на один год, одна треть — на два года и одна треть — на три года, причем срок полномочий каждого члена Комитета определяется по жребию; выбывающие члены Комитета могут быть переизбраны;

3. предлагает Генеральному Секретарю уведомить членов Организации Объединенных Наций об учреждении Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке и просить их сообщить ему к 1 ноября 1962 г., желают ли они выставить свои кандидатуры для избрания в члены Комитета на возобновленной тридцать четвертой сессии Совета;

4. постановляет, что круг ведения Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке будет следующим:

a) рассмотрение докладов о работе по технической помощи в области жилищного вопроса и вопросов создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания и материально-технической планировки;

b) представление Экономическому и Социальному Совету рекомендаций относительно надлежащей координации этих программ между различными органами Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии, а также с другими международными учреждениями;

c) представление правительствам через посредство Совета рекомендаций относительно установления надлежащей очередности и направления программ в области жилищного вопроса и вопросов создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания и материально-технической планировки;

d) поощрение исследовательской работы и обмена приобретенным опытом и сведениями в

<sup>47</sup> E/CN.5/367 и Add.1.

этих областях и их распространения, с особым учетом потребностей развивающихся стран;

е) разработка предложений, для их представления на рассмотрение соответствующих органов Организации Объединенных Наций и других учреждений, по таким вопросам, как финансирование строительства жилых помещений и право собственности на них, предоставление по умеренным ценам участков для домов и сооружений коммунального обслуживания, чертежи, пригодные для строительства дешевых жилых помещений в условиях различных климатов и культур; улучшение качества строительных материалов и лучшее их использование, а также способы поощрения принятия и введения эффективных организационных и строительных методов;

ф) разработка средств и методов более широкого использования региональных комиссий в этих областях;

5. предлагает региональным экономическим комиссиям усилить их деятельность в этой области и всемерно сотрудничать с Комитетом по жилищному вопросу, строительству и планировке в его работе;

6. постановляет далее, что указанный Комитет должен представить свой доклад Совету через посредство Социальной комиссии, а также направить этот доклад Комитету по промышленному развитию и региональным экономическим комиссиям, с тем чтобы Совет мог рассмотреть доклад Комитета вместе с замечаниями по нему указанных органов;

7. постановляет также пересмотреть через три года эти организационные мероприятия;

8. настоятельно просит участвующие правительства, в соответствии с резолюцией 1715 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 года, пересмотреть вопрос о своих взносах на поддержание работы по Расширенной программе технической помощи и работы Специального фонда, так чтобы вместе бюджеты этих двух органов в 1962 году достигли запланированной суммы в 150 млн. долл., для того чтобы для проектов в области жилищного вопроса и вопросов создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания и материально-технической планировки имелись дополнительные ресурсы в надлежащей пропорции к другим рациональным проектам, необходимым для экономического и социального развития развивающихся стран;

9. рекомендует, чтобы Генеральному Секретарю было разрешено предоставить дополнительный персонал в Социальном бюро и соответственным образом увеличить персонал региональных экономических комиссий, в соответствии с резолюцией 1709 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г., для выполнения исследовательской и организационной работы, необходимой для эффективной разработки программы Организации Объединенных Наций в области жилищного вопроса и вопросов создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания и материально-технической планировки.

1235-е пленарное заседание,  
2 августа 1962 года

D

#### СОЦИАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПЛАНИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ С ОСОБЫМ УЧЕТОМ ОХРАНЫ СЕМЬИ, ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев замечания Социальной комиссии<sup>48</sup> по «Докладу об организации и администрации социального обслуживания»,<sup>49</sup>

признавая, что доклад дает руководящие указания в отношении работы Организации Объединенных Наций и правительств отдельных государств в области создания обслуживания, необходимого для эффективной подготовки людских ресурсов,

отмечая растущее сотрудничество между Социальным бюро, Детским фондом Организации Объединенных Наций и региональными экономическими комиссиями, особенно в отношении оказания помощи развивающимся странам в расширении обслуживания в области охраны семьи, детей и подростков и подготовки персонала,

отмечая далее значение включения социального обслуживания в общую социальную политику и необходимость планирования такого обслуживания на национальном уровне,

1. выражает свою признательность группе

<sup>48</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 12 (E/3636/Rev.1), глава V.

<sup>49</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62. IV.1.

за составленный ею прекрасный «Доклад об организации и администрации социального обслуживания» и одобряет в целом основные заключения и рекомендации, краткая сводка которых содержится в главе I этого доклада;

2. предлагает Генеральному Секретарю:

а) препроводить доклад группы экспертов государствам-членам Организации, заинтересованным специализированным учреждениям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, просить их представить по нему свои замечания и составить сводку этих замечаний для пятнадцатой сессии Социальной комиссии, которая будет происходить в 1963 году;

б) при проведении программы Организации Объединенных Наций в этой области учитывать заключения и рекомендации этой группы экспертов и замечания, о которых говорится выше в подпункте 2 а);

3. предлагает далее Генеральному Секретарю:

а) произвести, с особым учетом нужд развивающихся стран в отношении обслуживания в области охраны семьи, ребенка и подростков, переоценку программы социального обслуживания Организации Объединенных Наций, включая программу технической помощи и растущую деятельность в этой области Детского фонда Организации Объединенных Наций и региональных экономических комиссий, и составить рекомендации относительно укрепления программы социального обслуживания Организации Объединенных Наций для их рассмотрения на пятнадцатой сессии Социальной комиссии;

б) составить для рассмотрения Социальной комиссией на ее шестнадцатой сессии, которая будет происходить в 1964 году, доклад, основанный, среди прочего, на индивидуализированных исследованиях и содержащий предложения, которые могли бы быть использованы правительствами, заинтересованными в создании и расширении обслуживания в области охраны семьи, детей и подростков, относительно подготовки кадров и методов финансирования такого обслуживания;

в) при проведении переоценки и составлении доклада, о которых говорится в подпунктах 2 а) и 2 б), сотрудничать с Детским фондом Органи-

зации Объединенных Наций и с соответствующими специализированными учреждениями и использовать услуги консультантов, обладающих специальной компетенцией в этой области;

4. рекомендует государствам-членам Организации Объединенных Наций, Генеральной Ассамблее и региональным экономическим комиссиям отводить сектору социального попечения определенное место в рамках «Декады развития» Организации Объединенных Наций, равно как и при создании национальных и региональных институтов развития.

1235-е пленарное заседание,  
2 августа 1962 года

Е

**УСИЛЕНИЕ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ**

Экономический и Социальный Совет,

признавая обязанность Социальной комиссии разрабатывать практические рекомендации в целях повышения жизненного уровня населения и достижения социального прогресса и развития,

признавая далее, что Социальная комиссия придает возрастающее значение своим обязанностям в отношении общей социальной политики, определения очередности и задач программ в различных социальных областях и что крайне важно, чтобы Социальная комиссия осуществляла руководство в проведении социальных программ в связи с «Декадой развития» Организации Объединенных Наций,

сознавая растущие потребности и необходимость в более энергичной деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи государствам-членам Организации в осуществлении социального планирования и проведении социальных программ в рамках пропорционального экономического и социального развития,

1. просит, чтобы Генеральный Секретарь, в консультации со специализированными учреждениями, составил для пользования Социальной комиссией доклад или доклады о новых мероприятиях во всех областях социальной политики,

связанных с крупными изменениями в ориентации программ и в основной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по осуществлению этих программ, которые могут иметь отношение к рассматриваемым Социальной комиссией вопросам, учитывая постановления статьи 62 Устава Организации Объединенных Наций и задачи, предусмотренные в резолюции 903 В (XXXIV) Совета от 2 августа 1962 г. относительно планирования пропорционального экономического и социального развития, причем эти доклады должны составляться только в те годы, в которые эти сведения не содержатся в других документах, представляемых Социальной комиссии;

2. просит далее, чтобы Генеральный Секретарь по мере необходимости препровождал Социальной комиссии соответствующие доклады комитетов и комиссий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в качестве основной документации, указывая на вопросы, имеющие особое значение для социальной политики и планирования, а также препровождал этим органам доклады Социальной комиссии;

3. выражает надежду, что между Социальным бюро, с одной стороны, и секретариатами региональных комиссий и институтов развития и секретариатами специализированных учреждений, с другой стороны, равно как и с персоналом Секретариата Организации Объединенных Наций, занимающимся работой Комитета по промышленному развитию, будет происходить постоянное тесное сотрудничество в работе по социальным программам, в особенности по тем программам, которые предусматривают взаимозависимость между социальной и экономической политикой и планированием, и что будут приняты меры к участию экспертов как по социальным, так и по экономическим вопросам в планировании и выполнении проектов в области развития;

4. обращает внимание Генеральной Ассамблеи на необходимость предоставления требуемых ресурсов для проведения Организацией Объединенных Наций программ по усилению и расширению ее работы в социальной области в целях повышения жизненного уровня всех народов в течение «Декады развития» Организации Объединенных Наций.

1235-е пленарное заседание,  
2 августа 1962 года

## 914 (XXXIV). Международный контроль над наркотическими средствами

А

### ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам (семнадцатая сессия).<sup>50</sup>

1236-е пленарное заседание,  
3 августа 1962 года

В

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комиссии по наркотическим средствам<sup>51</sup> и принимая во внимание важное значение сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом,

выражает признательность правительству Ливана за присылку наблюдателя для участия в обсуждении доклада Комиссии на тридцать четвертой сессии Совета, а также за принятие мер по обеспечению присутствия технического наблюдателя на восемнадцатой сессии Комиссии.

1236-е пленарное заседание,  
3 августа 1962 года

С

### ЕДИНАЯ КОНВЕНЦИЯ О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ 1961 ГОДА

Ратификация и присоединение

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 833 В (XXXII) от 3 августа 1961 г. относительно Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, единогласно принятую на тридцать второй сессии,

отмечая, что шестьдесят четыре страны под-

<sup>50</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 9 (E/3648).

<sup>51</sup> Там же.